

WICHTIGES DOKUMENT METHODIK - ENTNAHME UND VERSAND VON ENDOSKOPKONTROLLEN

MATERIAL

Die empfohlenen mikrobiologischen Kontrollen dienen dazu, :

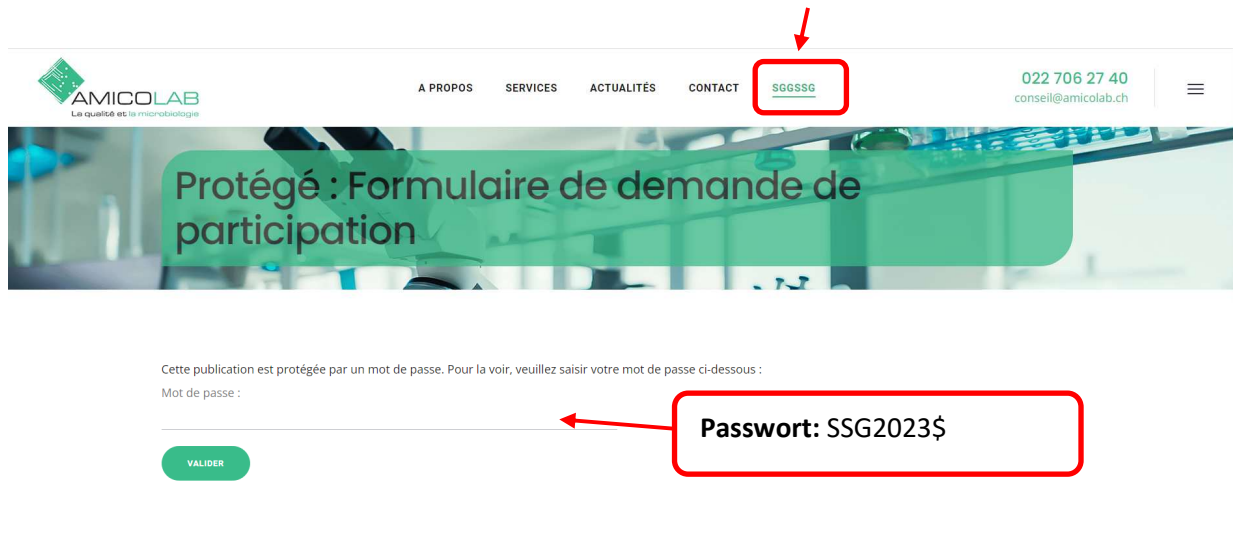
- Stellen Sie sicher, dass flexible Endoskope wirksam gereinigt und desinfiziert werden.
- Validieren Sie das Reinigungs- und Desinfektionsprotokoll.

1. MATERIAL

Das Material kann bestellt werden

* über unser Online-Formular auf unserer Website (www.amicolab.ch)

<https://www.amicolab.ch/formulaire-de-demande-de-participation/>



The screenshot shows the AMICOLAB website interface. The navigation menu includes 'A PROPOS', 'SERVICES', 'ACTUALITÉS', 'CONTACT', and 'SGGSSG'. The 'SGGSSG' link is highlighted with a red box. Below the navigation, there is a banner with the text 'Protégé : Formulaire de demande de participation'. Below the banner, there is a password field with the text 'Cette publication est protégée par un mot de passe. Pour la voir, veuillez saisir votre mot de passe ci-dessous :'. The password field contains the text 'Mot de passe :'. A red box highlights the password 'SSG2023\$' in the password field. Below the password field, there is a 'VALIDER' button.

* oder telefonisch im Labor von Montag bis Freitag von 08:00 bis 17:00 Uhr (vorzugsweise 3 Tage im Voraus). Der Versand kann per Post oder direkt über unseren Kurier erfolgen, Kosten hierfür fallen an.

Um eine mikrobiologische Kontrolle eines Endoskops durchzuführen, werden die folgenden Materialien bereitgestellt:

- **90-ML-FLASCHE PEPTONISIERTE PUFFERLÖSUNG MIT NEUTRALISATOR (DNP) = sterile Abklatschlösung.**



- **STERILE 150-ML-FLASCHE (1 Flasche pro getestetem Kanal)** = Auffangflasche für die Spülflüssigkeit der Biopsie-, Absaug-, Albaran-, Aquajet- und Luft/Wasser-Kanäle (falls zugänglich).
Achtung: Wenn ein Pooling der Kanäle durchgeführt wird, wird die gesamte Sammelflüssigkeit der Kanäle in einer einzigen Flasche zusammengefasst.



- Ein **TUPFER** kann zur Verfügung gestellt werden, wenn Sie z. B. das distale Ende des Endoskops kontrollieren möchten.



- Eutektische Platten, die bis zum Versand der Probe im Gefrierfach aufbewahrt werden müssen.

Achtung: Für den Postversand muss die Sagex-Schachtel aufbewahrt und für die Rücksendung der Proben nach der Entnahme verwendet werden. Vergessen Sie nicht, die eutektischen Platten mindestens am Tag vor dem Versand der Proben im Gefrierschrank zu lagern.



ENTNAHME

Hinweis: Die Probenahme erfolgt auf Kosten des Kunden aus dem vom Labor Amicolab SA bereitgestellten Material.

1. Vorbereitung

- * Eine Kontamination bei der Probenahme sowie jedes Risiko einer Verwechslung der Proben sollte so gering wie möglich gehalten werden.
- * Beschriften Sie die Fläschchen vor der Entnahme (Nummer) und übertragen Sie diese dann auf das bereitgestellte Entnahmeblatt, indem Sie die folgenden Informationen ausfüllen: Inventarnummer des Endoskops, Datum, Uhrzeit.

FEUILLE DE PRELEVEMENT ENDOSCOPE		
1. ETABLISSEMENT		
NOM :		
ADRESSE :		
PERSONNE DE CONTACT :		
2. PRELEVEMENT :		
DATE :		
TYPE / N° SERIE	CANAL / CANAUX CONTRÔLÉ(S)	AUTRE(S) INFORMATION(S)
1 <input type="checkbox"/> Gastroscope <input type="checkbox"/> Coloscope <input type="checkbox"/> Duodénoscope <input type="checkbox"/> Bronchoscope <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Canal d'aspiration <input type="checkbox"/> Canal à biopsie <input type="checkbox"/> Canal air / eau <input type="checkbox"/> Canal <u>agujet</u> <input type="checkbox"/> (si pooling, cocher les canaux concernés)	<input type="checkbox"/> Après nettoyage <input type="checkbox"/> Après stockage <input type="checkbox"/>
2 <input type="checkbox"/> Gastroscope <input type="checkbox"/> Coloscope <input type="checkbox"/> Duodénoscope <input type="checkbox"/> Bronchoscope <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Canal d'aspiration <input type="checkbox"/> Canal à biopsie <input type="checkbox"/> Canal air / eau <input type="checkbox"/> Canal <u>agujet</u> <input type="checkbox"/> (si pooling, cocher les canaux concernés)	<input type="checkbox"/> Après nettoyage <input type="checkbox"/> Après stockage <input type="checkbox"/>
3 <input type="checkbox"/> Gastroscope <input type="checkbox"/> Coloscope <input type="checkbox"/> Duodénoscope <input type="checkbox"/> Bronchoscope <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Canal d'aspiration <input type="checkbox"/> Canal à biopsie <input type="checkbox"/> Canal air / eau <input type="checkbox"/> Canal <u>agujet</u> <input type="checkbox"/> (si pooling, cocher les canaux concernés)	<input type="checkbox"/> Après nettoyage <input type="checkbox"/> Après stockage <input type="checkbox"/>
4 <input type="checkbox"/> Gastroscope <input type="checkbox"/> Coloscope <input type="checkbox"/> Duodénoscope <input type="checkbox"/> Bronchoscope <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Canal d'aspiration <input type="checkbox"/> Canal à biopsie <input type="checkbox"/> Canal air / eau <input type="checkbox"/> Canal <u>agujet</u> <input type="checkbox"/> (si pooling, cocher les canaux concernés)	<input type="checkbox"/> Après nettoyage <input type="checkbox"/> Après stockage <input type="checkbox"/>
Commentaire(s)		

- * Das Tragen von sterilen Handschuhen und einer Maske wird empfohlen.
- * Führen Sie die Probenahme in einer sauberen Umgebung durch, desinfizieren Sie die Arbeitsfläche vor der Verwendung.

2. Entnahme

2.1 Flüssigkeit zur Rückgewinnung des Endoskops

- * Beziehen Sie sich bei der Probenahme auf die Empfehlungen der Lieferanten.
- * Injiziere pro kontrolliertem Kanal **mindestens** 20 ml der Abklatschlösung.
- * Sammeln Sie die injizierte Flüssigkeit in der sterilen, zuvor nummerierten Flasche.
- * VerschlieÙe die Flasche richtig (kein Auslaufen).
- * Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden Kanaltyp: Absaugkanal und eventuelle andere Kanäle, wobei Sie die Flüssigkeit jedes Mal in einer anderen Flasche auffangen.
- * Bei einem Kanalpool sammeln Sie die Spülflüssigkeit aus allen Kanälen in einem einzigen Behälter.



Hinweis: Nach der Entnahme müssen die untersuchten Endoskope aufbereitet werden (gemäß Ihrem internen Verfahren).

ENTNAHME (FORTSETZUNG)

2.2 Abstrichtupfer

- * Entferne den Tupfer aus der Verpackung.
- * Brechen Sie das Endstück des Rohrs entsprechend der gestrichelten Linie ab.
- * Tauche den Abstrichtupfer in das Röhrchen und lasse die Watte durch den Kontakt mit dem Schwamm kurz durchtränken.
- * Markieren Sie das Röhrchen (vorgesehener Bereich mit Papieretikett): Entnahmebereich + Datum/Uhrzeit, Name des Probennehmers.
- * Berühren Sie mit der wattierten Spitze die zu untersuchende Oberfläche.
- * Den Abstrich wieder in das Röhrchen einführen.

3. Speicherung

Bewahren Sie die Proben sofort zwischen 2°C und 8°C auf, bis der Kurier vorbeikommt oder die Proben per Post in einem von Amicolab bereitgestellten gekühlten isothermischen Behälter (Sagex-Box) verschickt werden.

4. Logistik

Die Proben müssen innerhalb von 24 Stunden nach der Entnahme analysiert werden und sollten immer kühl aufbewahrt und transportiert werden.

Die Rücksendung per Post oder Kurier ist vom Kunden zu tragen.

Das Labor ist montags bis freitags von 08:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.

Am Samstag / Sonntag oder an Feiertagen können keine Proben bearbeitet werden.

➤ **Achtung: Am Freitag können keine Postsendungen durchgeführt werden.**

4.1.1 Kurier

Die Abholung der Proben durch den Kurierdienst kann bis 14.00 Uhr (außer freitags bis 12.00 Uhr) im Kanton Genf und Lausanne geplant werden (bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie eine Anfrage haben).

Unser Kurier wird mit einer Kühlbox mit Eisbeuteln ausgestattet.

4.1.2 Postversand

Die Proben sollten **ausschließlich** per **Post als Mond-Express (Ankunft am nächsten Tag vor 09:00 Uhr)** mit gefrorenen eutektischen Platten versandt werden. Die entnommene Probe darf nicht direkt mit den Eutektischen Platten in Kontakt kommen.



ERGEBNIS

- * Die Ergebnisse werden 5 bis 7 Tage nach der Analyse übermittelt.
- * Auszählung der gesamten aeroben mesophilen Flora. Die wichtigsten Indikator-Mikroorganismen, die durch Pikieren auf Selektiv-/Bestätigungsmedien gesucht werden, sind :
 - o *Staphylococcus aureus*,
 - o Enterobakterien,
 - o *Escherichia coli*,
 - o Enterokokken,
 - o *Pseudomonas aeruginosa*,
 - o Alpha-hämolytische Streptokokken
 - o *Candida Albicans*.

Die Identifikation mit der Gattung oder Art kann je nach Grad der Ansteckung und in Verdachtsfällen vorgenommen werden.

- * Ausdruck der Ergebnisse in KBE / Kanal (oder Endoskop, bei Pools) und Interpretation der Ergebnisse gemäß der Schweizer Richtlinie.
- * Alle Ergebnisse werden in einem Testbericht wiedergegeben, der die Kontaktdaten des Kunden, die Art der durchgeführten Untersuchung, die Identifizierung der behandelten Probe, das Ergebnis der Gesamtzählung sowie die Zählung / den Nachweis der Indikator-Mikroorganismen enthält.

Sobald die Ergebnisse vorliegen, werden sie per E-Mail in einem geschützten PDF-Format an die Kontaktperson gesendet. Im Falle eines nicht konformen Ergebnisses, insbesondere bei Indikator-Mikroorganismen, wird sie sofort telefonisch benachrichtigt. Wir begleiten Sie bei Bedarf bei der Interpretation der mikrobiologischen Ergebnisse und beraten Sie bei der Umsetzung von Korrekturmaßnahmen auf der Grundlage der erhaltenen Ergebnisse.



Analyses microbiologiques du liquide de rinçage des endoscopes

Société Suisse Gastroentérologie
Adresse, xx
NPA - VILLE

Identification de l'échantillon et conditions de prélèvement

Analyses N° : 23.mm.xxxx / V1 (2 pages)
Firme ou / et client N° : HH-xx
Description du produit : 2 échantillons du liquide de rinçage des endoscopes
Emballage : Flacon plastique stérile 150 ml ou 250 ml
Date de prélèvement : 01.02.2023 à : 08h00 par : SSG
Date de collecte : 01.02.2023 à : 12h00 par : Coursier
Lieu de prélèvement : Endoscopie
Températures : A la collecte : 14.0°C A réception au laboratoire : 8.0°C
Conservation du produit : Entre 2°C et 8°C
Date d'analyse : 01.02.2023
Méthode d'analyse : Se référer au tableau ci-dessous

Résultats : Nombre de micro-organismes viables (UFC / canal ou UFC / endoscope)⁽¹⁾

N°	Identification échantillon	Germes aérobies mésophiles (10ème, 30°C) Filtration
Bronchoscope 1458		
1	Canal d'aspiration	2 / canal
2	Canal Biopsie	5 ⁽²⁾ / canal

⁽¹⁾ UFC = Unité Formant Colonie ou nombre de colonies se développant sur nos milieux de culture.

⁽²⁾ Présence de micro-organisme indicateur : *Staphylococcus aureus*.



Interprétation selon la directive suisse pour le retraitement des endoscopes flexibles

	Conforme	Non conforme
1 canal testé	Flore totale ≤ 20 UFC Absence de micro-organisme indicateur ⁽²⁾	Flore totale ≥ 21 UFC ou/et présence de micro-organismes indicateurs ⁽²⁾

Interprétation interne selon ESGE-ESGENA guideline for quality assurance in reprocessing : Microbiological surveillance testing in endoscopy. Endoscopy 2007; 39: 175-181

	Conforme	Non conforme
Endoscope dans sa globalité ou Pool de canaux	Flore totale ≤ 20 UFC Absence de micro-organisme indicateur ⁽²⁾	Flore totale ≥ 21 UFC ou/et présence de micro-organismes indicateurs ⁽²⁾

⁽²⁾ Principaux micro-organismes indicateurs : *Staphylococcus aureus*, entérobactéries, *Escherichia coli*, Entérocoques, *Pseudomonas aeruginosa*, Streptocoques alpha-hémolytiques

Légende : pour l'identification, la signification des notations est la suivante :

- C+ → Coques à Gram positif possédant une catalase, microcoques ou staphylocoques, germes humains pratiquement toujours présents sur les surfaces dans les locaux habités
- B+ → Bacilles à Gram positif possédant catalase et oxydase, le plus souvent sporulés du genre *Bacillus* sp de l'environnement extérieur, quelques corynébactéries de la peau
- M → Moisissures (souvent sous forme de spores agglomérées aux poussières)
- b- → Bacilles à Gram négatif possédant ou non une oxydase. En font partie les entérobactéries, germes de la flore commensale (peau, muqueuse) ou de l'environnement (eau, surface)

Commentaire :

Le résultat pour le canal d'aspiration est conforme à l'interprétation selon la directive suisse pour le retraitement des endoscopes flexibles. Aucun micro-organisme indicateur n'a été mis en évidence.

Le résultat pour le canal Biopsie n'est pas conforme à l'interprétation selon la directive suisse pour le retraitement des endoscopes flexibles. Des micro-organismes indicateurs ont été mis en évidence : *Staphylococcus aureus*.

- *Escherichia coli*, autres entérobactériacées, entérocoques
Indication d'un nettoyage ou d'une désinfection insuffisants.
- *Pseudomonas aeruginosa*, et autres non-fermenteurs
Indication d'une qualité d'eau pauvre lors du rinçage final et d'un séchage insuffisant.
- *Staphylococcus aureus*
Indication d'une contamination en raison d'un stockage insuffisant ou d'une hygiène des mains déficiente.
- *Streptocoques alpha-hémolytiques*
Indication d'un nettoyage ou d'une désinfection insuffisantes.

Plan-les-Ouates, le 16 février 2023